

**Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Fabio Bonifaccio**Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Fabio Bonifaccio

astatinfo

Nr. **73**

1/1/2016

Entwicklung im Tourismus

Sommerhalbjahr 2016

**9,2% mehr Ankünfte und 7,9% mehr
Übernachtungen**

Die Zahl der Gästeankünfte im Sommerhalbjahr 2016 (von Mai bis Oktober) beträgt 4,3 Millionen und steigt somit um 9,2% gegenüber dem Vorjahr. Auch die Zahl der Übernachtungen nimmt in diesem Zeitraum um 7,9% zu und erreicht 19,7 Millionen.

Der Sommer 2016 brachte einen erneuten Rekord an Übernachtungen und Ankünften mit sich. In Südtirol wurden insgesamt 19,7 Millionen Übernachtungen re-

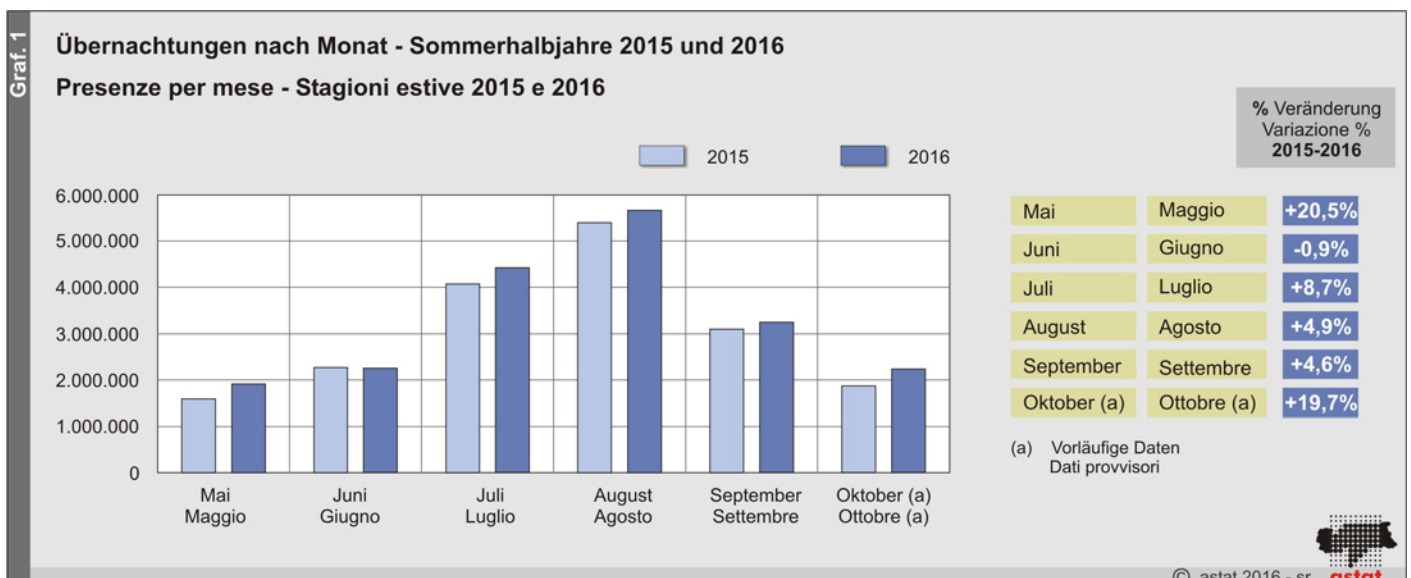
Andamento turistico

Stagione estiva 2016

**Gli arrivi aumentano del 9,2% e le
presenze del 7,9%**

Nella stagione estiva 2016 (da maggio sino ad ottobre) gli arrivi si attestano a 4,3 milioni e le presenze a 19,7 milioni, rispettivamente +9,2% e +7,9% rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente.

La stagione estiva 2016 ha portato un nuovo record di arrivi e presenze. In Alto Adige si registrano 19,7 milioni di presenze e cioè un aumento del 7,9% rispetto



gistriert und somit wird der Sommer 2015 um 1,4 Millionen Übernachtungen (+7,9%) übertroffen. Betrachtet man die Ergebnisse auf Monatebene nach prozentuellen Veränderungen, so verzeichnen der Mai und der Oktober die stärksten Zunahmen sowohl bei den Ankünften (+12,7% bzw. +19,9%) als auch bei den Übernachtungen (+20,5% bzw. +19,7%). Die Zahl der Nächtigungen im Monat Juni ist hingegen zum Vorjahr so gut wie unverändert geblieben. Der tourismusintensivste Monat war wie erwartet der August mit 5,7 Millionen Übernachtungen. Gegenüber dem Vorjahr verzeichnet er eine Steigerung von 4,9%, wobei der August des Vorjahres bereits ein Plus von 8,4% vorweisen konnte. Bemerkenswert ist die stabile Zahl der Ankünfte im August, nämlich knapp über einer Million.

6,9 Millionen Übernachtungen in den 3-Sterne-Betrieben

Im Sommerhalbjahr 2016 wird der Großteil der Übernachtungen (76,2%) in gastgewerblichen Betrieben gebucht. Zahlenmäßig liegen wie gewohnt die 3-Sterne-Betriebe mit 6,9 Millionen Übernachtungen vorne (+6,0%, dem entsprechen 388 Tausend mehr als im Vorsommer). Sie halten mit 45,7% auch wieder den höchsten Anteil an den gastgewerblichen Gesamtübernachtungen. Die Übernachtungen in den höheren Kategorien legen zu: auch wenn sie zahlenmäßig unterliegen, verzeichnen die 5-Sterne-Betriebe einen Zuwachs von 50,6% bei den Übernachtungen im Vergleich zu 2015. Der Sommer 2016 weist auch einen Zustrom bei den Campingplätzen auf. Diese konnten eine Zunahme von 9,4% im Vergleich zur vorangegangenen Sommersaison verbuchen.

Die Gäste der gastgewerblichen Betriebe, welche sich am längsten in Südtirol aufhalten, werden vorwiegend in Residence beherbergt. Sie verbringen hier 6,6 Tage. In den Betrieben „Urlaub auf dem Bauernhof“ übernachteten rund 1,8 Millionen Gäste und diese blieben im Durchschnitt 6,8 Tage.

Der Index der Bettenauslastung der gastgewerblichen Betriebe im Sommerhalbjahr 2016 beträgt im Durchschnitt 54,1%. Die höchste prozentuelle Auslastung weisen die Tourismusverbände *Meraner Land* (69,2%), *Seiser Alm* (53,6%) und *Südtirols Süden* (52,1%) auf.

all'estate precedente. Analizzando la variazione percentuale degli arrivi e delle presenze su base mensile rispetto alla stagione estiva precedente, si sono registrati, nei mesi di maggio e ottobre, aumenti sia negli arrivi (rispettivamente +12,7% e +19,9%) che nelle presenze (rispettivamente +20,5% e +19,7%), mentre solo nel mese di giugno si è verificata una lieve flessione delle presenze. La distribuzione delle presenze turistiche nei mesi estivi, conferma agosto quale mese con il maggior numero di presenze turistiche: più di 5,7 milioni, vale a dire un aumento del 4,9%, rispetto ad agosto del 2015, mese in cui già si era registrato un aumento del 8,4%. Notevole il dato stabile degli arrivi in agosto: poco più di un milione.

6,9 milioni di presenze negli esercizi a 3 stelle

Nella stagione estiva 2016 la gran parte delle presenze (76,2%) si registra negli esercizi alberghieri. La categoria a 3 stelle è, come di consueto, la più gettonata: la prediligono 6,9 milioni di ospiti che fanno registrare un aumento del 6,0%, pari a 388 mila unità in più rispetto alla stagione estiva del 2015. Le presenze della categoria a 3 stelle rappresentano inoltre il 45,7% di quelle totali. Anche quelle nelle categorie superiori, pur se numericamente inferiori, subiscono un incremento: in particolare gli esercizi a 5 stelle fanno salire le presenze del 50,6% rispetto alla stagione estiva del 2015. Inoltre, l'estate 2016 segna un aumento dei campeggi per il 9,4%.

Fra gli esercizi alberghieri gli ospiti, che rimangono più a lungo in Alto Adige, soggiornano prevalentemente in residence e vi trascorrono in media 6,6 giorni. Negli esercizi agrituristici pernottano circa 1,8 milioni di turisti con una permanenza media di 6,8 giorni.

L'indice di utilizzazione dei posti letto negli esercizi alberghieri ammonta nella stagione estiva 2016 al 54,1%. Il valore percentuale più alto lo registrano i consorzi turistici di *Merano e dintorni* (69,2%), *l'Alpe di Siusi* (53,6%) e di *Bolzano - Vigneti e Dolomiti* (52,1%).

Ankünfte und Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben, mittlere Aufenthaltsdauer und Bettenauslastung nach Betriebskategorie - Sommerhalbjahr 2016

Arrivi e presenze negli esercizi ricettivi, permanenza media ed Indice di utilizzazione dei posti letto per categoria - Stagione estiva 2016

BETRIEBSKATEGORIEN UND -ARTEN	Ankünfte	% Veränderung gegenüber 2015	Über- nachtungen	% Veränderung gegenüber 2015	Mittlere Aufenthalts- dauer	Betten	Index Betten- auslastung in %	CATEGORIE E TIPI D'ESERCIZIO
	Arrivi	Variazione % rispetto 2015	Presenze	Variazione % rispetto 2015	Permanenza media	Letti	Indice Utilizza- zione dei posti letto in %	
5 Sterne	87.570	46,7	430.818	50,6	4,9	2.704	86,6	5 stelle
4 Sterne	957.991	8,6	4.318.576	8,9	4,5	30.950	75,8	4 stelle
3 Sterne	1.655.732	7,3	6.873.139	6,0	4,2	66.636	56,1	3 stelle
2 Sterne	372.844	6,8	1.476.135	4,0	4,0	23.478	34,2	2 stelle
1 Stern	69.851	5,8	293.852	2,9	4,2	6.304	25,3	1 stella
Residence	245.179	10,2	1.630.043	7,7	6,6	20.792	42,6	Residence
Gastgewerbliche Betriebe	3.389.167	8,5	15.022.563	7,6	4,4	150.864	54,1	Esercizi alberghieri
Campingplätze	282.735	11,0	1.263.450	9,4	4,5	12.408	55,3	Campeggi
Privatquartiere	197.022	12,8	1.211.538	8,0	6,1	23.189	28,4	Alloggi privati
Urlaub auf dem Bauernhof	268.900	11,2	1.838.808	7,8	6,8	24.443	40,9	Alloggi agrituristici
Andere Betriebe	146.747	11,9	386.034	10,8	2,6	9.688	21,7	Altri esercizi
Nicht gastgew. Betriebe	895.404	11,6	4.699.830	8,5	5,2	69.728	36,6	Esercizi extralberghieri
Insgesamt	4.284.571	9,2	19.722.393	7,9	4,6	220.592	48,6	Totale

Positive Entwicklungen in allen Tourismusverbänden

Der Sommer 2016 brachte allen zehn Tourismusverbänden Zuwächse sowohl bei den Ankünften als auch bei den Übernachtungen. Zahlenmäßig hatte allen voran der Tourismusverband *Meraner Land* mit über 5,7 Millionen die meisten Übernachtungen. Gefolgt von den Tourismusverbänden *Plan de Corones* (2,8 Millionen), *Eisacktal* (2,6 Millionen) und *Südtirols Süden* (2,5 Millionen). Betrachtet man die prozentuellen Entwicklungen der Tourismusverbände, so haben *Alta Badia* (+10,3%), *Eggental* (+9,4%) und *Seiser Alm* (+8,7%) am besten abgeschnitten.

Die durchschnittliche Aufenthaltsdauer stellt mit 4,6 Tagen einen neuen Tiefstwert dar, liegt aber um 0,3 Tage über dem Winterdurchschnitt 2015/16.

Auch das benachbarte Bundesland *Tirol* zeigt, im Vergleich zur vergangenen Sommersaison, sowohl bei den Ankünften als auch bei den Übernachtungen eine Zunahme (+5,4% bzw. +5,5%).

Die nächtigungsstärksten Tourismusgemeinden im Sommer 2016 sind *Schenna* (869 Tausend), *Kastelruth* (833 Tausend), *Meran* (799 Tausend), *Tirol* (697 Tausend), *Wolkenstein i.G.* (505 Tausend), *Lana* und *Kaltern a.d.W.* (jeweils 497 Tausend).

Andamento positivo in tutti consorzi turistici

Nell'estate 2016 tutti e dieci i consorzi turistici hanno confermato aumenti sia di arrivi che di presenze. Primeggia il consorzio di *Merano e dintorni* con 5,7 milioni di presenze, seguito da quello di *Plan de Corones* (2,8 milioni), della *Valle Isarco* (2,6 milioni) e di *Bolzano - Vigneti e Dolomiti* (2,5 milioni). Se si considerano gli incrementi percentuali, allora spiccano i consorzi turistici dell'*Alta Badia* (+10,3%), della *Val d'Ega* (+9,4%) e dell'*Alpe di Siusi* (+8,7%).

La permanenza media si aggira intorno ai 4,6 giorni e rappresenta un nuovo record negativo. Essa supera tuttavia di 0,3 giorni la media della stagione invernale 2015/16.

Anche la regione confinante del Tirolo registra, rispetto alla stagione estiva 2015, un aumento sia negli arrivi (+5,4%) che nelle presenze (+5,5%).

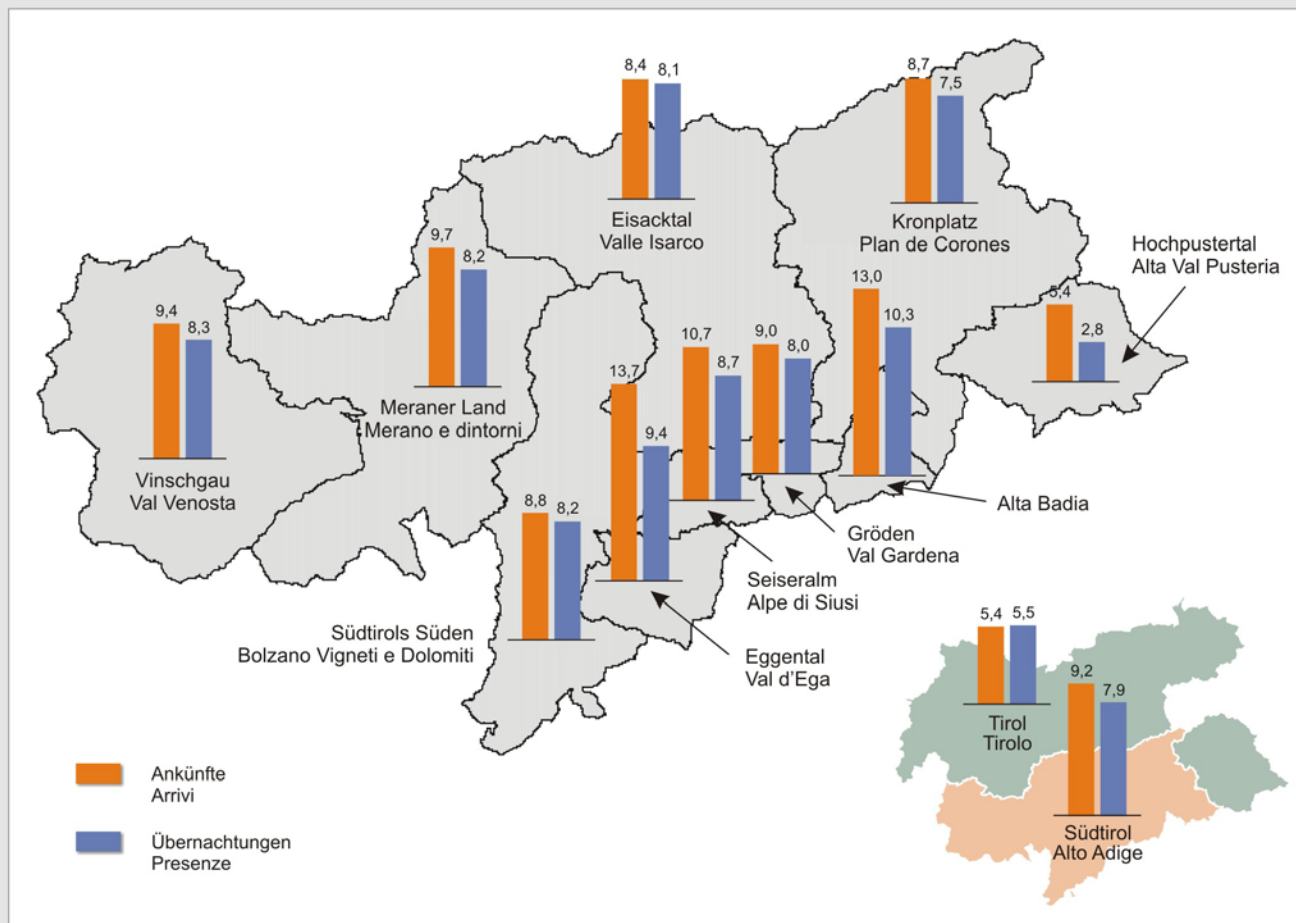
Nei mesi estivi del 2016 i comuni con il maggior numero di presenze sono: *Scena* (869 mila), *Castelrotto* (833 mila), *Merano* (799 mila), *Tirol* (697 mila), *Selva v.G.* (505 mila), *Lana* e *Caldaro s.s.d.v.* (entrambi 497 mila).

Ankünfte und Übernachtungen nach Tourismusverband und nach Region - Sommerhalbjahr 2016 (a)

% Veränderung gegenüber demselben Zeitraum des Vorjahres

Arrivi e presenze per consorzio turistico e per regione - Stagione estiva 2016 (a)

Variazione % rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente

(a) Vorläufige Daten
Dati provvisori

© astat 2016 - sr

9,3% mehr Übernachtungen von deutschen Gästen

Maßgeblich für die positive Entwicklung der Sommersaison 2016 ist die Zunahme an Übernachtungen der deutschen Gäste (+887 Tausend bzw. +9,3%) und jener aus dem Inland (+254 Tausend bzw. +4,5%). Starke Nüchtigungszuwächse kommen auch von den Urlaubern aus der Schweiz mit Liechtenstein (+103 Tausend bzw. +9,9%) und Österreich (+60 Tausend bzw. +9,7%). Zunahmen werden auch bei den Übernachtungen der Touristen aus Dänemark (+18,5%), dem Vereinigten Königreich (+12,9%), der Tschechischen Republik (+15,6%) und aus Polen (+17,3%) verzeichnet.

Aumento del 9,3% degli ospiti dalla Germania

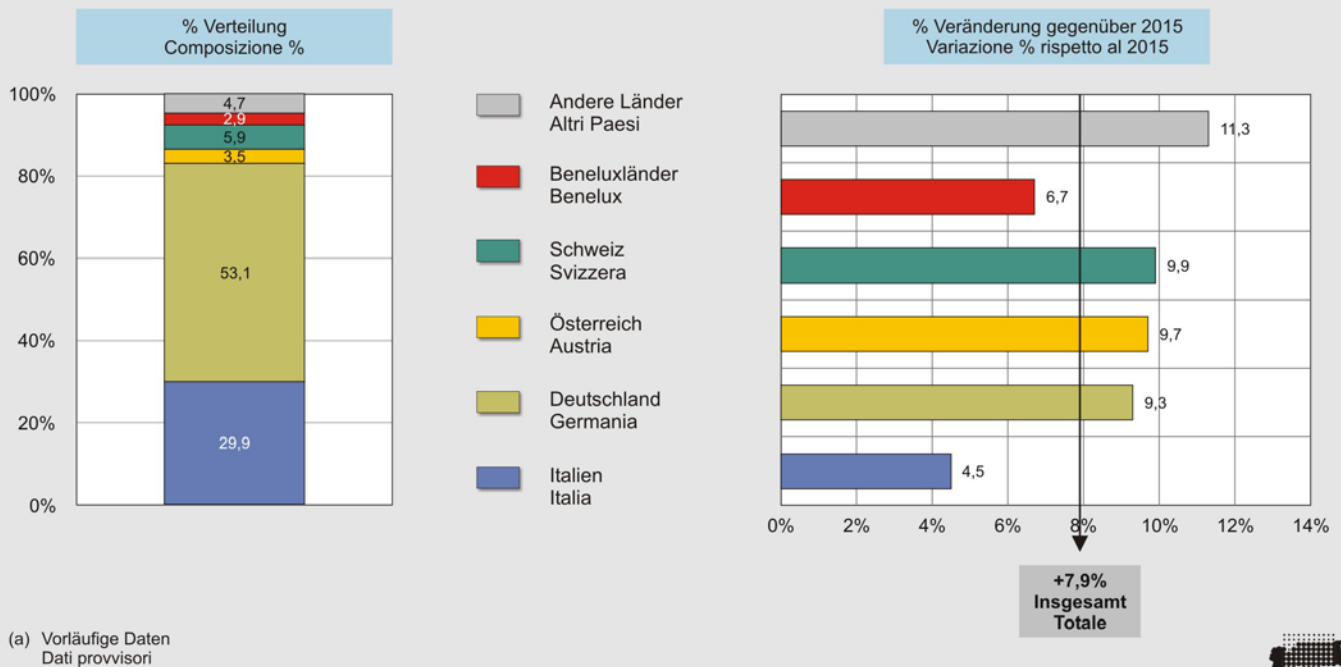
L'andamento positivo della stagione estiva 2016 è da attribuirsi all'aumento dei turisti dalla Germania (+887 mila presenze pari a +9,3%) e dei turisti italiani (+254 mila presenze pari a +4,5%). Incrementi notevoli si sono registrati inoltre tra gli ospiti provenienti dalla Svizzera con Liechtenstein (+103 mila presenze, +9,9%) e dall'Austria (+60 mila presenze, +9,7%). In salita sono anche le presenze dalla Danimarca (+18,5%), dal Regno Unito (+12,9%), dalla Repubblica Ceca (+15,6%) e dalla Polonia (+17,3%).

Übernachtungen nach Herkunftsland - Sommerhalbjahr 2016 (a)

% Verteilung und Veränderung gegenüber 2015/16

Presenze per nazione di provenienza - Stagione estiva 2016 (a)

Composizione e variazione % rispetto al 2015/16



Diese Analyse bezieht sich auf die Tourismusströme (Ankünfte und Übernachtungen), welche von den gastgewerblichen und nicht gastgewerblichen Betrieben bei der ISTAT-ASTAT-Erhebung „Erhebung der Gäste in den Beherbergungsbetrieben“ gesammelt und vom Landesinstitut für Statistik (ASTAT) ausgewertet werden. Die Oktober-Daten sind als vorläufig zu betrachten.

La presente analisi si riferisce ai flussi turistici (arrivi e presenze) registrati da tutti gli esercizi ricettivi (alberghieri ed extralberghieri) nella rilevazione ISTAT-ASTAT "Movimento dei clienti negli esercizi ricettivi", i cui dati vengono elaborati dall'Istituto provinciale di statistica (ASTAT). I dati riguardanti il mese di ottobre sono da considerarsi provvisori.

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Irene Mahlknecht, Tel. 0471 41 84 56

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori chiarimenti, si prega di rivolgersi a Irene Mahlknecht, tel. 0471 41 84 56

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).